



SOLAR
FENCE ENERGIZER
S12 LITHIUM

Instructions - ENG
Notice d'installation - FRA
Instrucciones - ESP

PUBLISHED BY
Gallagher Group Limited
Kahikatea Drive, Private Bag 3026
Hamilton, New Zealand

www.gallagher.com
Copyright © Gallagher Group Limited 2022.
All rights reserved. Patents Pending.

Gallagher S12 Portable Solar Fence Energizer User Manual for Animals
3E5309 - Edition 3 - January 2022

DISCLAIMER Whilst every effort has been made to ensure accuracy, neither Gallagher Group Limited nor any employee of the company, shall be liable on any ground whatsoever to any party in respect of decisions or actions they may make as a result of using this information.

In accordance with the Gallagher policy of continuing development, design and specifications are subject to change without notice.

Developed and manufactured by Gallagher Group Limited, an ISO 9001:2015 Certified Supplier.

IMPORTANT INFORMATION



WARNING: Read all instructions.

Save these instructions.



Warning - Do not connect to mains-operated equipment.

- The appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- It is recommended that, in all areas where there is a likely presence of unsupervised children who will be unaware of the dangers of electric fencing, that a suitably rated current limiting device having a resistance of not less than 500 ohms be connected between the energizer and the electric fence in this area.
- Young children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Refer servicing and replacement batteries to a Gallagher Authorised Service Centre.
- Regularly inspect the cables, wires and energizer for any damage. If found damaged in any way, immediately cease use of the energizer and return it to a Gallagher Authorised Service Centre for repair in order to avoid a hazard.
- Check your local council for specific regulations.
- Fence wiring should be installed well away from any telephone or telegraph line or radio aerial.

- Electric animal fences and their ancillary equipment shall be installed, operated and maintained in a manner that minimizes danger to persons, animals or their surroundings.
- Do NOT become entangled in the fence. Avoid electric fence constructions that are likely to lead to the entanglement of animals or persons.
- **WARNING - INSTALLERS/USERS SHOULD NOTE:** Avoid contacting the fence with the head, mouth, neck or torso. Do not climb over, through or under a multi-wire electric fence. Use a gate or a specially designed crossing point.
- Well maintained electric fences kept clear of vegetation with high quality insulation are extremely unlikely to cause fires. In times of extreme fire risk, disconnect energizer.
- An electric animal fence shall not be supplied from two separate energizers or from independent fence circuits of the same energizer.
- For any two separate electric animal fences, each supplied from a separate energizer independently timed, the distance between the wires of the two electric animal fences shall be at least 2.5m. If this gap is to be closed, this shall be effected by means of electrically non-conductive material or an isolated metal barrier.
- Barbed wire or razor wire shall not be electrified by an energizer.
- A non-electrified fence incorporating barbed wire or razor wire may be used to support one

or more off-set electrified wires of an electric animal fence. The supporting devices for the electrified wires shall be constructed so as to ensure that these wires are positioned at a minimum distance of 150 mm from the vertical plane of the non-electrified wires. The barbed wire and razor wire shall be earthed at regular intervals.

- Follow the installation instructions regarding earthing.
- A distance of at least 10 m shall be maintained between the energizer earth electrode and any other earthing system connected parts such as the power supply system protective earth or the telecommunication system earth.
- Connecting leads that are run inside buildings shall be effectively insulated from the earthed structural parts of the building. This may be achieved by using insulated high voltage cable.
- Connecting leads that are run underground shall be run in conduit of insulating material or else insulated high voltage lead-out cable shall be used. Care must be taken to avoid damage to the connecting leads due to the effects of animal hooves or tractor wheels sinking into the ground.
- Connecting leads shall not be installed in the same conduit as the mains supply wiring, communication cables or data cables.
- Connecting leads and electric animal fence wires shall not cross above overhead power or communication lines.
- Crossings with overhead power lines shall be avoided wherever possible. If such a crossing cannot be avoided it shall be made underneath the power line and as nearly as possible at right angles to it.
- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, the clearances shall not be less than those shown in the table below.

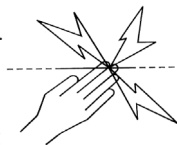
Minimum clearances from power lines for electric animal fences

Power line Voltage V	Clearance m
Less than or equal to 1 000	3
Greater than 1 000 and less than or equal to 33 000	4
Greater than 33 000	8

- If connecting leads and electric animal fence wires are installed near an overhead power line, their height above the ground shall not exceed 3 m.
This height applies either side of the orthogonal projection of the outermost conductors of the power line on the ground surface, for a distance of:
 - 2 m for power lines operating at a nominal voltage not exceeding 1 000 V;
 - 15 m for power lines operating at a nominal voltage exceeding 1 000 V.
- Electric animal fences intended for deterring birds, household pet containment or training

animals such as cows need only be supplied from low output energizers to obtain satisfactory and safe performance.

- In electric animal fences intended for deterring birds from roosting on buildings, no electric fence wire shall be connected to an earth stake. A warning sign shall be fitted to every point where persons may gain ready access to the conductors.
- Where an electric animal fence crosses a public pathway, a non-electrified gate shall be incorporated in the electric animal fence at that point or a crossing by means of stiles shall be provided. At any such crossing, the adjacent electrified wires shall carry warning signs.
- Any part of an electric animal fence that is installed along a public road or pathway shall be identified by electric fence warning signs (G6020) at regular intervals that are securely fastened to the fence posts or firmly clamped to the fence wires.
- The size of the warning sign shall be at least 100mm x 200mm.
- The background colour of both sides of the warning sign shall be yellow.
The inscription on the sign shall be black and shall be either:
 - the substance of "CAUTION: Electric Fence" or,
 - the symbol shown:
- The inscription shall be indelible, inscribed on both sides of the warning sign and have a height of at least 25mm.
- Ensure that no mains operated ancillary equipment is connected to the electric animal fence.
- Protection from the weather shall be provided for the ancillary equipment unless this equipment is certified by the manufacturer as being suitable for use outdoors, and is of a type with a minimum degree of protection IPX4.

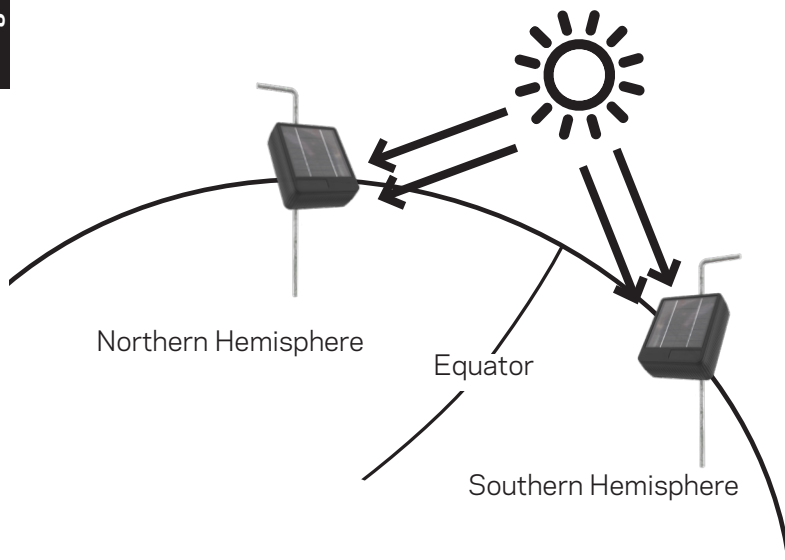


This energizer complies with international safety regulations and is manufactured to international standards.

Gallagher reserves the right to make changes without notice to any product specification to improve reliability, function or design. E & OE.

The author thanks the International Electrotechnical Commission (IEC) for permission to reproduce Information from its International Publication 60335-2-76 Annex BB.1. All such extracts are copyright of IEC, Geneva, Switzerland. All rights reserved. Further information on the IEC is available from www.iec.ch. IEC has no responsibility for the placement and context in which the extracts and contents are reproduced by the author, nor is IEC in any way responsible for the other content or accuracy therein.

Save these instructions.



! Important: Charge the battery for 3 days in full daylight before first use.

OVERVIEW



1	Solar Panel	Keep clean so battery will charge from the sun	
2	Fence Indicator LED	Green Flashing	Energizer is OK
		Solid Green	Energizer is turning ON
		Red Rapid Flashing	Energizer is turning OFF
3	On/Off		
4	Flat Battery indicator LED	Solid Red	Battery is flat. See <i>Troubleshooting</i> (p.10)
5	Fence Terminal & Leadset connection	Connects to fence	
6	Earth connection and mount	Connects to earth/ground stake (sold separately)	

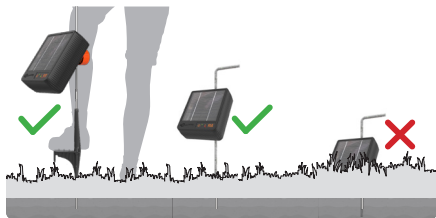
INSTALLATION INSTRUCTIONS

! Important: Charge the battery for 3 days in full daylight before first use.

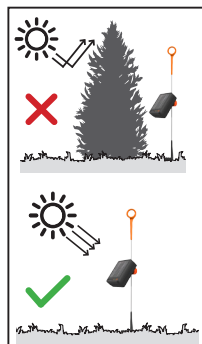
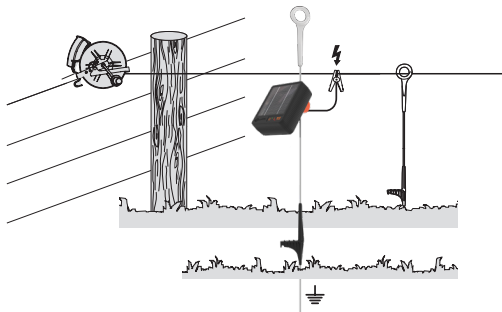
1.



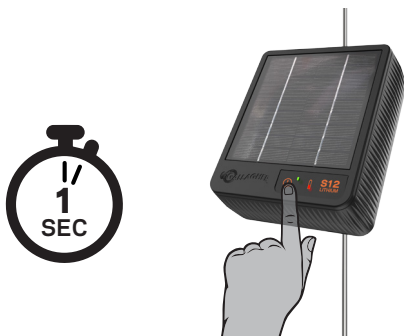
2.



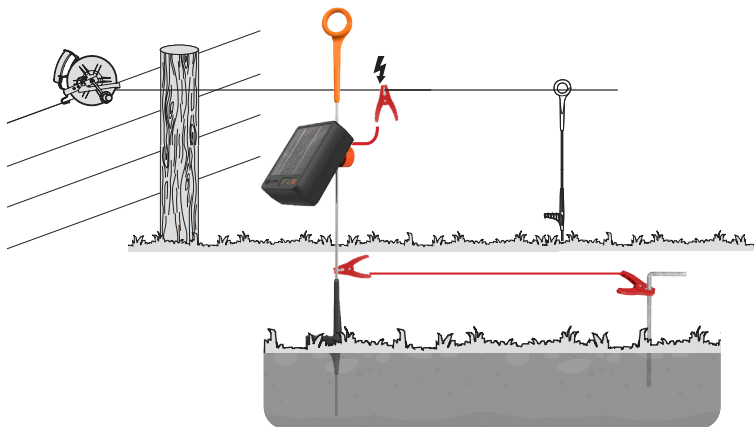
3.



4.



Note: In dry conditions, to improve earthing, use a longer earth stake/ground rod or connect an extra stake/rod as shown below.



TIPS & TROUBLESHOOTING

Behaviour	Problem	Solutions
Battery LED is solid red and Energizer has stopped ticking	Battery capacity is flat due to insufficient sunlight. Battery needs charging.	<ul style="list-style-type: none"> • Ensure energizer is getting enough sun and facing the correct direction. • Ensure energizer is in direct sunlight. • Turn energizer OFF for 3 days, leave in the sun to charge internal battery.
Energizer pulsing slow	Battery capacity is low due to insufficient sunlight.	<ul style="list-style-type: none"> • Turn energizer OFF for 3 days, leave in the sun to charge internal battery.
Battery LED flashing red.	Temperature protection state. Energizer stopped pulsing to protect internal battery	<ul style="list-style-type: none"> • Energizer will self-recover when temperature returns to normal operating range.
Stock getting out	No or low voltage on fence	<ul style="list-style-type: none"> • Check energizer isn't faulty; <ul style="list-style-type: none"> - disconnect from fence and earth - measure across fence and earth terminals with a Gallagher Fence Voltmeter - if less than 5 kV return energizer for service - if more than 5 kV, check the fence for shorts. Add a supplementary ground rod.

CARE & MAINTENANCE

- Keep solar panel clean - periodically use a soft cloth with water and a mild detergent.
- Do not expose the energizer to excessive temperatures or fire. (Below -20°C or above 70°C).

Important Battery Information

Recharging the battery	Switch the energizer off. Place in sunlight for 3 days to charge battery .
Storing the energizer	Switch the energizer off. Store in a cool, dry, dark, ventilated area to minimise battery current. Recharge the battery before and after seasonal storage.
Leaking batteries	If battery fluid comes in contact with : Eyes - flush the affected area with water for at least 15 minutes. Ensure adequate flushing by separating the eyelids with fingers. Call a physician. Skin - immediately flush with water and/or soap.
Replacing the battery	This energizer contains a Lithium battery which is not user replaceable. The lithium battery must be replaced by a trained professional using a Gallagher approved lithium battery. Return energizer to a Gallagher Authorised Service Centre for battery replacement.



Important: Do not dispose of the energizer in a fire.

PRODUCT SPECIFICATIONS


Battery Type	Lithium
Output voltage (no load)	9.2 kV
Average Current - Day	36 mA
Average Current - Night	27 mA
Peak Current	144 mA
Dimensions HxWxD	165mm x 140mm x 50mm
Weight	1.1 kg
Operating Temperature	-20°C to +70°C
IP Rating	IPX4

WASTE ELECTRICAL AND ELECTRONIC EQUIPMENT



This symbol on the product indicates that this product, packaging and with special care of the battery must not be disposed of with other waste. Instead, it is your responsibility to dispose of your waste equipment by handing it over to a designated collection point for the recycling of waste electrical and electronic equipment. The separate collection and recycling of your waste equipment at the time of disposal will help conserve natural resources and ensure that it is recycled in a manner that protects human health and the environment. For more information about where you can drop off your waste equipment for recycling, please contact your local city recycling office or the dealer from whom you purchased the product.

APPROVALS & STANDARDS

 **Important:** Changes or modifications not expressly approved by Gallagher Group Limited could void the user's authority to operate this equipment.

FCC

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a Class B digital device, pursuant to part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against interference in a residential installation. This equipment generates, uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Consult the dealer or an experience radio/TV technician for help.

INFORMATION IMPORTANTE



ATTENTION : Lisez toutes les instructions.

Conservez ces instructions.



MISE EN GARDE : Ne pas raccorder à des équipements alimentés par le réseau.

- Cet appareil n'est pas prévu pour utilisation par de jeunes enfants ou des personnes handicapées sans surveillance.
- Dans toutes les zones où la présence d'enfants non surveillés et inconscients des dangers que représente la clôture électrique est probable, il est conseillé d'installer un dispositif de limitation du courant d'une résistance minimale de 500 ohms entre l'électrificateur et la clôture électrique de la zone.
- Les jeunes enfants doivent être surveillés pour garantir qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Confiez l'entretien et le remplacement des batteries à un centre de service agréé par Gallagher.
- Vérifiez régulièrement que les câbles, les fils et l'électrificateur ne sont pas endommagés. En cas de détérioration quelconque, cessez immédiatement d'utiliser l'électrificateur pour éviter tout danger et renvoyez-le dans un centre de service agréé par Gallagher pour réparation.
- Consultez l'arrêté municipal local pour connaître les réglementations spécifiques.
- Le câblage de clôture doit être installé à bonne distance des lignes téléphoniques ou télégraphiques et des antennes radio.

- Les clôtures électriques doivent être installées et utilisées de sorte à ne pas présenter de danger électrique pour les personnes, les animaux ou leur environnement.
- Les dispositions de clôture électrique susceptible de provoquer l'enchevêtrement d'animaux ou de personnes doivent être évitées.
- **ATTENTION : REMARQUE À L'USAGE DES INSTALLATEURS/UTILISATEURS :** Évitez le contact des fils de clôture électrique, particulièrement avec la tête, le cou ou le torse. Ne passez pas par-dessus, à travers ou sous une clôture électrique à plusieurs fils. Utilisez un portail ou un point de passage spécifiquement conçu à cet effet.
- Les clôtures électriques bien entretenues, bien dégagées et dotées d'une isolation de haute qualité, sont extrêmement peu susceptibles de provoquer des incendies. En périodes de risque extrême d'incendie, débranchez l'électrificateur.
- Une clôture électrique ne doit pas être alimentée par deux électrificateurs différents ou par des circuits de clôture indépendants d'un même électrificateur.
- En présence de deux clôtures électriques, chacune alimentée par un électrificateur temporisé de façon indépendante, la distance entre les fils des deux clôtures doit être d'au moins 2,5m. Si cet espace doit être fermé, des matériaux non conducteurs d'électricité ou une barrière métallique isolée doivent être employés.

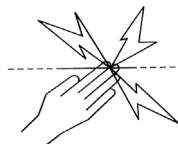
- N'électrifiez pas du fil barbelé ou du feuillard dans une clôture électrique.
- Une clôture non électrifiée intégrant du fil barbelé ou du feuillard peut être utilisée comme support pour un ou plusieurs fils électrifiés décalés d'une clôture électrique. Les dispositifs de support des fils électrifiés doivent être installés de manière à garantir que ces fils soient placés à une distance minimale de 150 mm du plan vertical des fils non électrifiés. Les fils barbelés et le feuillard doivent être mis à la terre à intervalles réguliers.
- Suivez les instructions d'installation concernant la mise à la terre.
- Une distance d'au moins 10 m doit être maintenue entre **l'électrode de terre de l'électrificateur** et toute autre partie connectée du système de mise à la terre telles que la terre de protection du réseau d'alimentation ou la terre de réseau de télécommunication..
- Les **fils de raccordement** qui sont posés à l'intérieur de bâtiments doivent être isolés de manière efficace des éléments des structures à la terre du bâtiment. Ceci peut être effectué en utilisant un câble isolé à haute tension.
- Les fils de raccordement qui passent sous terre doivent cheminer dans un conduit en matière isolante, sinon du câble haute tension isolé doit être employé. Prendre soin d'éviter que les sabots des animaux ou les roues de tracteur s'enfonçant dans le terrain ne détériorent les fils de raccordement.
- Les fils de raccordement ne doivent pas passer dans le même conduit que l'alimentation secteur du câblage, les câbles de communication ou de données.
- Les fils de raccordement et les fils de clôture électrique destinée aux animaux ne doivent pas passer au-dessus de lignes électriques ou de communication aériennes.
- Le croisement avec des lignes électriques aériennes doit être évité dans la mesure du possible. Si ce type de croisement est inévitable, il doit être effectué sous la ligne électrique et aussi proche que possible des angles droits.
- Si les fils de raccordement et les fils de clôture électrique sont installés près d'une ligne électrique aérienne, les espacements ne doivent pas être inférieurs à ceux indiqués ci-après :

Dégagements minimaux sous les lignes aériennes de transport d'électricité

Tension sur la ligne électrique (V)	Dégagement en mètres (m)
1 000 volts ou moins	3
Plus de 1 000 volts jusqu'à 33 000 volts	4
Plus de 33 000 volts	8

- Si les fils de raccordement et les fils de la clôture électrique sont installés près d'une ligne électrique aérienne, leur hauteur par rapport au sol ne doit pas dépasser 3m. Cette hauteur est applicable de part et d'autre de la projection orthogonale des conducteurs les plus éloignés de la ligne d'alimentation à la surface du sol, pour une distance de :
 - 2m pour les lignes électriques sous tension nominale n'excédant pas 1000V ;

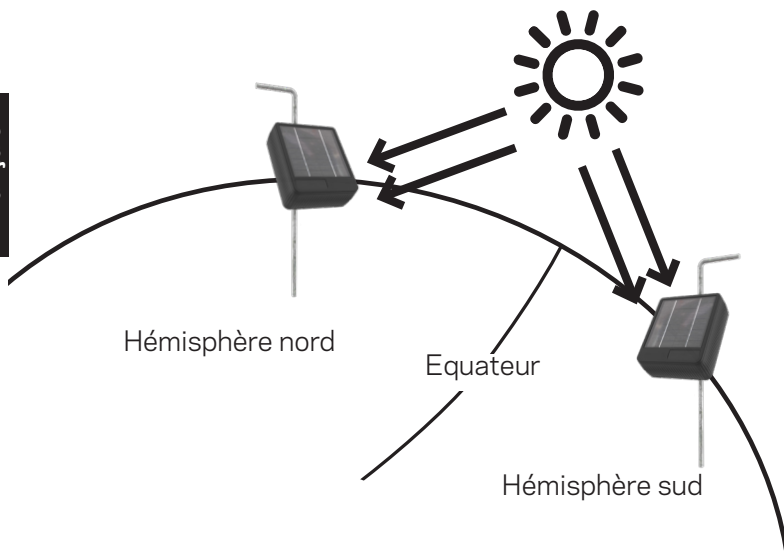
- 15m pour les lignes électriques sous tension nominale excédant 1000V.
- Les clôtures électriques animales destinées à dissuader les oiseaux, à retenir des animaux de compagnie ou à canaliser des vaches par exemple nécessitent seulement un électrificateur à faible niveau de sortie pour obtenir des performances satisfaisantes et sans danger.
- Dans les clôtures électriques pour animaux destinées à empêcher les oiseaux de se percher sur les bâtiments, aucun fil de **clôture électrique pour animaux** ne doit être raccordé à l'électrode de terre de l'électrificateur. Un signal d'avertissement pour clôture électrique doit être installé à tous les endroits où des personnes peuvent avoir accès aux conducteurs.
- Lorsque qu'une clôture électrique animale croise un passage public, un portail non électrifié doit être intégré à la clôture électrique à cet endroit ou un passage par écheliers doit être fourni. Les fils électriques adjacents à ces passages doivent porter des panneaux de mise en garde (G602).
- Chaque section de clôture située le long d'une voie publique, doit comporter des panneaux de mise en garde solidement fixés soit à la clôture, soit aux poteaux de celle-ci, à intervalles réguliers.
- La taille de panneau de mise en garde doit être au minimum de 100mm x 200mm.
- La couleur du panneau de mise en garde doit être de couleur jaune, recto-verso.
L'inscription doit être de couleur noire, et doit comporter :
 - L'indication : "ATTENTION, clôture électrique" ou,
 - Le symbole montré :
- L'inscription doit être indélébile, apparente sur les deux faces du panneau de mise en garde et doit être d'une hauteur minimale de 25mm.
- Assurez-vous qu'aucun équipement auxiliaire utilisant les conduites principales n'est relié à la clôture électrique pour animaux.
- Une protection contre les intempéries doit être prévue pour l'équipement auxiliaire à moins que cet équipement soit certifié par le fabricant comme étant apte à une utilisation en extérieur, et est de type avec un degré minimum de protection IPX4.



Cet électrificateur est conforme aux réglementations de sécurité internationales et il est fabriqué selon les normes internationales.

Gallagher se réserve le droit de modifier les spécifications sans préavis afin d'améliorer la fiabilité, les fonctionnalités ou le concept. E & OE.

L'auteur remercie la Commission électrotechnique internationale (CEI) d'avoir autorisé la reproduction des informations de sa publication internationale 60335-2-76, annexe BB.1. Tous ces extraits sont la propriété de l'IEC, Genève, Suisse. Tous droits réservés. Des informations supplémentaires sur l'IEC sont disponibles sur www.iec.ch. L'IEC ne peut être tenue pour responsable de l'insertion ou du contexte dans lequel ces extraits et leur contenu sont reproduits par l'auteur, de même que l'IEC n'est en aucun cas responsable des autres contenus ou de leur exactitude.



! Attention: Charger la batterie pendant 3 jours au soleil avant la première utilisation.

APERÇU



Français

1	Panneau solaire	Le panneau solaire doit être propre pour pouvoir recharger la batterie avec les rayons solaires	
2	DEL de la clôture	Clignotement vert	L'électrificateur est opérationnel
		Verte continue	L'électrificateur est en train de s'activer
		Rouge clignotante rapide	L'électrificateur est en train de se désactiver.
3	Bouton d'activation et de désactivation		
4	DEL de batterie déchargée	Rouge continue	La batterie est déchargée. Voir <i>Résolution de problèmes</i> (p.22)
5	Connexion de la borne et des fils de raccordement de la clôture	Connexion à la clôture	
6	Connexion à la terre et support	Connexion à la tige de terre (vendu séparément)	

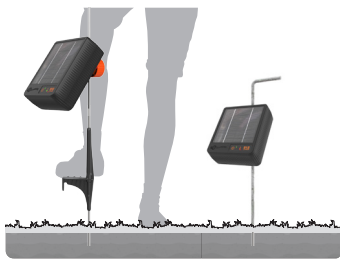
NOTICE D'INSTALLATION

⚠ Attention: Charger la batterie pendant 3 jours au soleil avant la première utilisation.

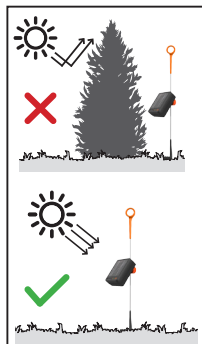
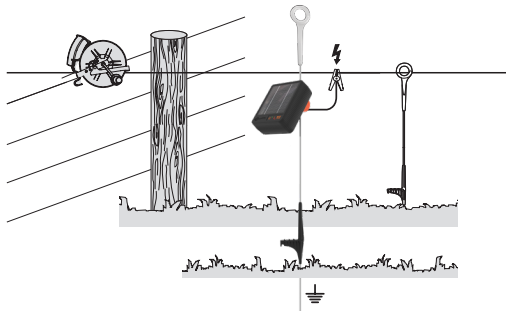
1.



2.



3.

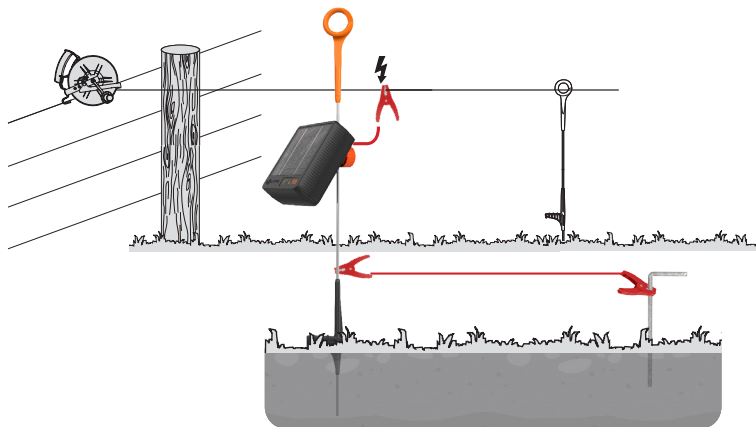


4.



Français

Remarque : dans des conditions sèches, pour améliorer la mise à la terre, utilisez une tige de terre plus longue ou raccordez une tige supplémentaire comme indiqué ci-dessous.



CONSEILS ET RÉOLUTION DE PROBLÈMES

Français

Comportement	Problème	Solution
La DEL de la batterie s'allume en rouge continu et l'électrificateur a cessé de cliquer	La batterie est déchargée car la lumière du soleil est insuffisante. La batterie a besoin d'être chargée.	<ul style="list-style-type: none"> • Vérifiez que l'électrificateur soit orienté vers le soleil et reçoive suffisamment de lumière. • Assurez-vous que l'électrificateur soit directement orienté vers la lumière du soleil.
L'électrificateur fonctionne lentement	La capacité de la batterie est faible due à un ensoleillement insuffisant.	<ul style="list-style-type: none"> • Éteignez l'électrificateur pendant trois jours et laissez-le au soleil pour recharger la batterie interne.
DEL de la batterie rouge clignotante.	État de protection à la température. L'électrificateur a cessé de fonctionner pour protéger la batterie interne	<ul style="list-style-type: none"> • L'électrificateur se rétablira automatiquement lorsque la température sera de nouveau dans la plage normale de fonctionnement.

Comportement	Problème	Solution
Les animaux s'échappent	La tension de la clôture est trop faible ou nulle	<p>Vérifiez que l'électrificateur fonctionne correctement ;</p> <ul style="list-style-type: none"> • déconnectez de la clôture et de la terre • mesurez la tension entre la borne de la clôture et la borne de la terre avec un voltmètre de clôture de Gallagher <ul style="list-style-type: none"> - si la tension est inférieure à 5 kV, renvoyez l'électrificateur au service d'entretien - Si la tension est de plus de 5 kV, vérifiez qu'il n'y ait pas de court-circuit le long de la clôture. Ajoutez une tige de terre supplémentaire.

SPÉCIFICATIONS DU PRODUIT

Type de batterie	Lithium-ion
Tension de sortie (pas de charge)	9.2 kV
Courant moyen – Jour	36 mA
Courant moyen – Nuit	27 mA
Courant de crête	144 mA
Dimensions : (hxlxp)	165mm x 140mm x 50mm
Poids	1.1 kg
Température de fonctionnement	-20°C to 70°C
Indice de Protection	IPX4

ENTRETIEN

- Veillez à la propreté de la surface du panneau – essuyez-la régulièrement avec un chiffon doux mouillé et un détergent doux.
- N'exposez pas l'électrificateur à des températures excessives (en dessous de -20 °C ou au-dessus de 70 °C) ou à une source de feu.

Français

Informations importantes sur la batterie

Recharging the battery	Mettez l'électrificateur hors tension. Placez-le au soleil pendant trois jours pour recharger la batterie.
Rangement de l'électrificateur	Mettez l'électrificateur hors tension. Rangez dans une zone fraîche, sèche, sombre et ventilée afin de minimiser le courant à la batterie. Rechargez la batterie avant et après le rangement saisonnier.
La batterie fuit	Si le liquide de la batterie entre en contact avec : les yeux – rincez la zone touchée avec de l'eau pendant au moins 15 minutes; assurez-vous de rincer correctement en séparant les paupières à l'aide des doigts; appelez un médecin; la peau – rincez immédiatement avec de l'eau et du savon.
Remplacement de la batterie	Cet électrificateur contient une batterie au lithium qui n'est pas remplaçable par l'utilisateur. La batterie au lithium doit être remplacée par un professionnel qualifié à l'aide d'une batterie au lithium approuvée par Gallagher. Retournez l'électrificateur à un centre de service agréé Gallagher pour le remplacement de la batterie.



Importante : ne pas mettre l'électrificateur au feu.

APPROBATIONS ET NORMES



Important : toute modification n'ayant pas été approuvée expressément par Gallagher Group Ltd peut invalider le droit de l'utilisateur d'employer cet appareil.

FCC

Cet appareil est conforme à la Partie 15 des règlements FCC. Son opération est sujette aux deux conditions suivantes : (1) Cet appareil ne peut pas causer d'interférence dommageable, et (2) Cet appareil doit accepter toute interférence reçue, y compris les interférences qui pourraient causer une opération indésirable.

Il a été testé et déclaré conforme aux limites imposées aux appareils numériques de classe B, conformément à la partie 15 de la réglementation de la FCC. Ces limites sont conçues pour offrir une protection raisonnable contre l'interférence dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise et peut émettre des radiations d'énergie radioélectrique et, si non installé et utilisé conformément aux instructions, pourrait causer une interférence aux radiocommunications. Toutefois, il n'existe aucune garantie que cette interférence ne se produira pas dans une installation particulière. Si cet équipement cause une interférence à la réception des radiocommunications et télécommunications, laquelle interférence peut être déterminée en éteignant puis en allumant à nouveau l'équipement, l'utilisateur est encouragé à tenter de corriger l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

- Réorientation ou déplacement de l'antenne de réception.
- Augmentation de la distance entre l'équipement et le récepteur.
- Consultation auprès du distributeur ou d'un technicien radio/télévision expérimenté pour une assistance.

DÉCHETS D'ÉQUIPEMENTS ÉLECTRIQUES ET ÉLECTRONIQUES

Français



Ce symbole appliqué au produit, indique que le produit, son emballage ainsi qu'un soin particulier de la batterie doivent être recyclé séparément des autres déchets. Il est donc de votre responsabilité de recycler ce déchet d'équipement électronique en le remettant à un point de collecte désigné pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le ramassage et le recyclage séparés de votre déchet d'équipement au moment de son élimination permettent de protéger les ressources naturelles et d'assurer le recyclage de manière à protéger la santé des hommes et de l'environnement. Pour plus d'informations sur les points de recyclage de vos déchets d'équipements électroniques, veuillez communiquer avec le service de recyclage de votre municipalité ou le détaillant où vous avez acheté le produit.

INFORMACIÓN IMPORTANTE



ADVERTENCIA: LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES.

Guarde estas instrucciones.



AVISO: no conectar el equipo a la red.

- Este dispositivo no debe ser utilizado por niños o personas disminuidas si no es bajo supervisión.
- Se recomienda que en las zonas donde sea probable la presencia de niños sin vigilancia y que no sean conscientes de los peligros de una cerca eléctrica, se instale un dispositivo de limitación de corriente no inferior a 500 ohms entre el energizador y la cerca eléctrica en este área.
- Se debe vigilar a los niños para asegurarse de que no juegan con este dispositivo.
- Las reparaciones y reemplazo de baterías se deben realizar por un Servicio Técnico Autorizado de Gallagher.
- Inspeccione regularmente los cables, alambres y el energizador. Si encuentra algún daño, detenga inmediatamente su uso y envíe el energizador a un Servicio Técnico Autorizado de Gallagher para su reparación y evitar posibles daños.
- Chequee las ordenanzas locales para conocer las regulaciones específicas.
- El cableado de la cerca se debe instalar bien lejos de cualquier línea de teléfonos, telégrafos o antena de radio.

- Los cercos eléctricos para animales y equipo adicional deben ser instalados, operados y mantenidos de modo que no representen ningún peligro para personas, animales o los alrededores.
- Se debe evitar la construcción de cercas eléctricas en las que se puedan enredar personas o animales.
- **ADVERTENCIA - LOS INSTALADORES/USUARIOS DEBEN TENER EN CUENTA:** Evite el contacto con los cables de la cerca, especialmente con la cabeza, cuello o torso. No trepe o pase por debajo de una cerca eléctrica. Utilice una puerta o un punto para cruzar especialmente diseñado.
- Las cercas eléctricas bien mantenidas, libres de vegetación a su alrededor y provistas de un aislamiento de primera calidad difícilmente pueden provocar un incendio. Desconecte el energizador en temporadas de riesgo extremo de incendios.
- Una cerca eléctrica no debe ser alimentada por dos energizadores diferentes o por circuitos independientes del mismo energizador.
- Si dos cercas eléctricas diferentes son alimentadas con diferentes energizadores independientemente programados, la distancia entre los cables de las dos cercas eléctricas debe ser de al menos 2.5 metros. Si el espacio situado entre las dos cercas debe estar cerrado,

se deben utilizar materiales no conductores o una barrera de metal aislante.

- No utilizar alambre de espino para una cerca eléctrica.
- Se puede incorporar una cerca no electrificada que incorpore alambre de espino o liso como apoyo a los cables electrificados de una cerca eléctrica. Los dispositivos de ayuda de una cerca electrificada deben ser colocados a una distancia mínima de 150 mm del plano vertical. El alambre de espino y el alambre liso deben ser conectados a tierra a intervalos regulares.
- Siga las instrucciones de instalación relacionadas con la conexión a tierra.
- Mantenga una distancia mínima de 10m entre el electrodo de conexión a tierra del energizador y cualquier otro sistema de conexión a tierra, como el sistema de protección de la fuente de poder o el sistema de conexión a tierra en telecomunicaciones.
- Los cables de conexión que estén instalados dentro de los inmuebles deberán estar aislados de forma efectiva de partes estructurales conectadas a tierra de dichas edificaciones. Esto puede lograrse utilizando cable de alta tensión.
- Los cables de conexión que van por debajo del suelo deben ir en un material aislante o se debe utilizar cualquier cable aislante de alto voltaje. Se debe tener cuidado para evitar daños debidos a las pezuñas de los animales o las ruedas de tractor.
- Los cables de conexión no deben ser instalados en el mismo conducto que la red de alimentación del cable, cables de comunicación o cables de datos.
- Los conectores y los cables de la cerca no deben cruzar por encima de las líneas de comunicación o alta tensión.
- Si es posible debe evitar el cruce con líneas de alta tensión. Si tal cruce no se puede evitar, debe realizarse por debajo de la línea de alta tensión y lo más cerca posible en ángulo recto.
- Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados cerca y por encima de la línea de alta tensión, la distancia entre los dos puntos no debería ser inferior a la que se muestra en el cuadro inferior.

Distancias mínimas de las líneas de alta tensión para cercas eléctricas

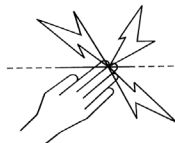
Voltaje de la línea de alta tensión V	Distancia en m
Inferior o igual al 1 000	3
Mayor de 1000 e inferior o igual a 33 000	4
Mayor de 33 000	8

Si los conectores y los cables de la cerca eléctrica son instalados próximos a una línea de alta tensión su altura por encima del suelo no debe superar los 3 m.

Esta altura aplicada a cualquier cara de la proyección ortogonal de los conductores más exteriores de la línea de alta tensión en la superficie del suelo para una distancia de:

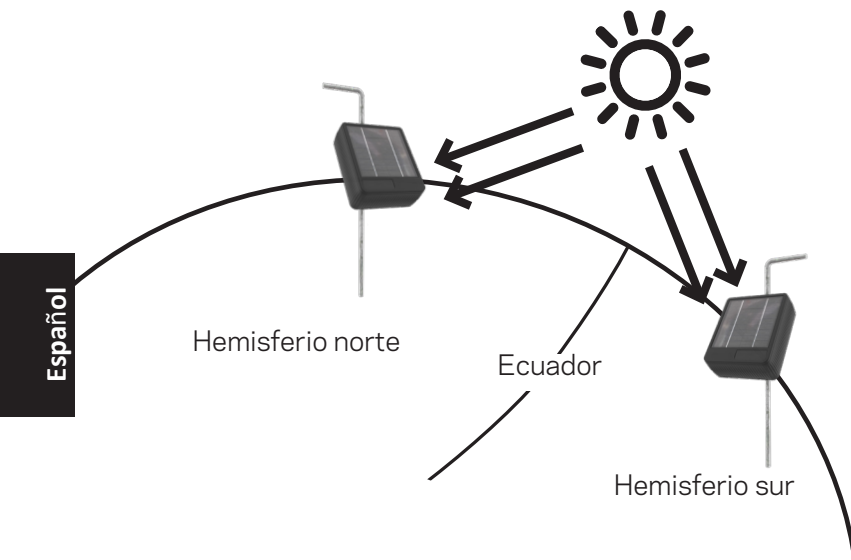
- 2 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que no exceda los 1 000 V;
- 15 m para líneas de alta tensión operando a un voltaje nominal que exceda los 1 000 V.

- Las cercas eléctricas pensadas para disuadir a los pájaros, contención de animales domésticos o entrenamiento de animales como las vacas, sólo necesitan energizadores de baja potencia para obtener unos resultados satisfactorios y seguros.
- Cuando el energizador se utiliza para proporcionar un sistema de conductores para disuadir a los pájaros de descansar sobre los edificios, los conductores no se deben conectar a tierra. Se debe instalar un interruptor para proporcionar un medio de aislamiento del energizador y señales de aviso que deben ser colocadas en los lugares donde las personas puedan tener acceso a los conductores.
- Cuando una cerca eléctrica atraviese un camino público se debe incorporar a la misma una puerta no electrificada. En estos cruces los alambres electrificados cercanos deben tener señales de aviso.
- Cualquier parte de una cerca eléctrica que se instale a lo largo de un camino o sendero público debe ser identificada por medio de señales de advertencia de cerca eléctrica (G6020) a intervalos regulares que estén firmemente fijadas a los postes del cercado o firmemente sujetas a los cables del cercado.
- El tamaño de la señal de aviso debe ser por lo menos de 100 mm x 200 mm.
- El color de fondo de ambos lados debe ser amarillo. La inscripción en la señal debe ser en negro.
 - El texto debe decir "PRECAUCIÓN: Cerca eléctrica" o
 - El símbolo mostrado:
- La inscripción debe ser indeleble, escrita por ambos lados de la señal de aviso y tener una altura de por lo menos 2.5 mm.
- Asegúrese de que ningún equipo auxiliar operado por la red de suministro esté conectado a la cerca eléctrica para animales.
- Se debe proteger de la climatología el equipo auxiliar a menos que el fabricante certifique que el equipo es adecuado para su uso en el exterior y es del tipo con un grado de protección mínima IPX4.



El energizador cumple con las normas Internacionales de seguridad y está fabricado conforme a los estándares internacionales. Gallagher se reserva el derecho de hacer cambios sin notificación previa en las especificaciones de cualquier producto para mejorar la fiabilidad, función o diseño. E & OE.

El autor agradece a la Comisión Electrotécnica Internacional (IEC) por el permiso para reproducir la información de su Publicación Internacional 60335-2-76 Anexo BB.1. Todos los extractos son copyright de la IEC, Ginebra, Suiza. Todos los derechos están reservados. Puede encontrar más información sobre la IEC en www.iec.ch. La IEC no es responsable del lugar y contexto en el que dichos extractos y contenidos son reproducidos por el autor, así como tampoco es responsable en modo alguno de los otros contenidos o exactitud contenida.



⚠ Importante: Cargue la batería durante 3 días a plena luz solar antes de usarla por primera vez.

GENERALIDADES



1	Panel solar	Manténgalo limpio para que la batería se cargue con el sol	
2	LED indicador de cerca	Parpadeo en verde	El energizador está OK
		Verde sólido	El energizador se está encendiendo
		Parpadeo rápido rojo	El energizador se está apagando
3	Botón de encendido/apagado		
4	LED indicador de batería descargada	Rojo sólido	La batería está descargada. Vea <i>Consejos y Resolución de problemas</i> (página 34)
5	Terminal de cerca y conexión de juegos de cables	Se conecta a la cerca	
6	Conexión a tierra y montaje	Se conecta a la tierra/poste de suelo (vendido por separado)	

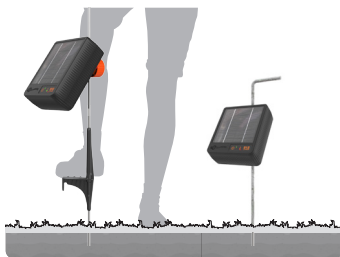
INSTRUCCIONES PARA LA INSTALACIÓN

⚠ Importante: Cargue la batería durante 3 días a plena luz solar antes de usarla por primera vez.

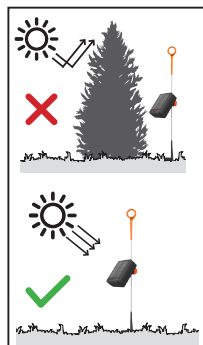
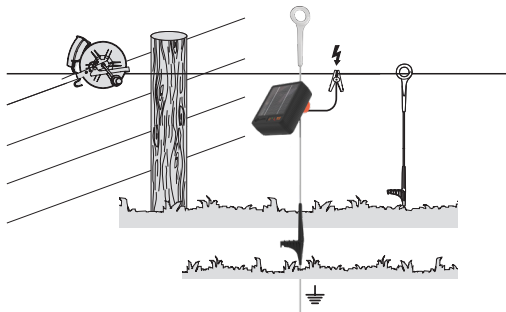
1.



2.



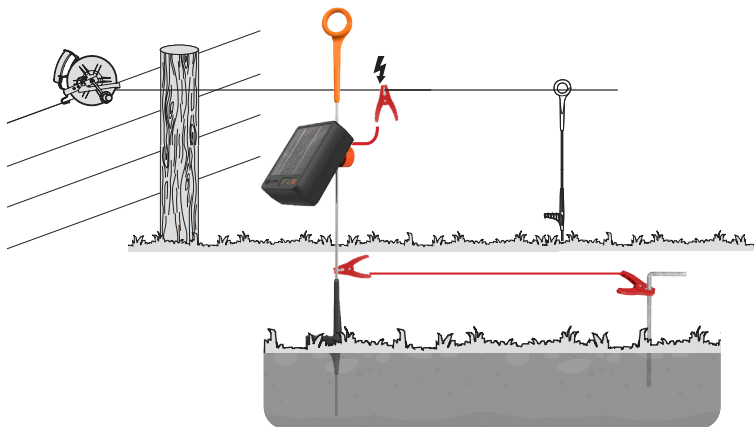
3.



4.



Nota: En condiciones secas, para mejorar la conexión a tierra, use una estaca/varilla de tierra más larga o conecte una estaca/varilla adicional como se muestra a continuación.



CONSEJOS Y RESOLUCIÓN DE PROBLEMAS

Español

Comportamiento	Problema	Soluciones
El LED de la batería está en rojo sólido y el energizador ha dejado de marcar	La capacidad de la batería está descargada debido a insuficiente luz solar. La batería necesita cargarse.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el energizador obtiene suficiente sol y que esté mirando a la dirección correcta.
El energizador está pulsando lento	La capacidad de la batería está baja debido a insuficiente luz solar.	<ul style="list-style-type: none"> • Asegúrese de que el energizador esté expuesto a la luz solar directa. • TApague el energizador durante 3 días, déjelo al sol para cargar la batería interna.
LED de batería parpadeando en rojo.	Estado de protección de temperatura. El energizador dejó de pulsar para proteger la batería interna.	<ul style="list-style-type: none"> • El energizador se recuperará automáticamente cuando la temperatura vuelva al rango de funcionamiento normal.

Comportamiento	Problema	Soluciones
Existencias saliendo	Sin voltaje o bajo voltaje en la cerca	<p>Compruebe que el energizador no esté averiado;</p> <ul style="list-style-type: none">• desconecte de la cerca y de la tierra,• efectúe mediciones en todos los terminales de la cerca y tierra con el voltímetro Gallagher Fence Volt Meter <ul style="list-style-type: none">- si la medición es menor que 5 kV, regrese el energizador para su repararlo,- si es superior a 5 kV, compruebe si la cerca tiene cortocircuitos. Agregue una varilla de conexión a tierra suplementaria.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

- Mantenga la superficie del panel solar limpia. Use un paño suave periódicamente con agua y un detergente suave.
- No exponga el energizador a temperaturas excesivas o al fuego. (Por debajo de -20°C o por encima de 70°C).

Información importante sobre la batería

Recarga de la batería	Apague el energizador. Coloque a la luz del sol durante 3 días para cargar la batería.
Almacenamiento del energizador	Apague el energizador. Almacene en un área fresca, seca, oscura y ventilada para minimizar la corriente de la batería. Recargue la batería antes y después del almacenamiento estacional.
Batería con fugas	Si el líquido de la batería entra en contacto con: Ojos: enjuague el área afectada con agua durante al menos 15 minutos. Asegure un enjuague adecuado separando los párpados con los dedos. Llame a un médico. Piel: enjuague inmediatamente con agua y/o jabón.
Reemplazo de la batería	Este energizador contiene una batería de litio que el usuario no puede reemplazar. La batería de litio debe ser reemplazada por un profesional capacitado, utilizando una batería de litio aprobada por Gallagher. Devuelva el energizador a un centro de servicio autorizado de Gallagher para el reemplazo de la batería.



Importante: No arroje el energizador al fuego.

ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO

Tipo de batería	Iones de litio
Tensión de salida (sin carga)	9.2 kV
Corriente promedio - Día	36 mA
Corriente promedio - Noche	27 mA
Pico de corriente	144 mA
Dimensiones: (AxAxP)	165mm x 140mm x 50mm
Peso	1.1 kg
Temperatura de funcionamiento	-20°C to 70°C
Protección de Ingreso	IPX4

DESECHO DE COMPONENTES Y EQUIPOS ELECTRÓNICOS



Este símbolo en el producto indica que dicho producto, embalaje, y por sobre todo la batería, no debe ser desechado con otros desperdicios. Es su responsabilidad desechar este producto en un punto de recolección para el reciclado de equipos electrónicos. La colección separada y reciclaje de su equipo desechado ayudara a conservar los recursos naturales y asegurar que es reciclado de una manera que proteja la salud y el medio ambiente. Para mayor información sobre donde puede desechar su equipo para reciclaje, por favor contacte a su centro de reciclado local o al distribuidor en donde usted compro el equipo.

APROBACIONES Y ESTÁNDARES

⚠ Importante: Los cambios o modificaciones no aprobados expresamente por Gallagher Group Limited podrían anular la autoridad del usuario de operar este equipo.

FCC

Este dispositivo cumple con la parte 15 de las normas FCC. La operación está sujeta a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no debería causar interferencia dañina, y (2) este dispositivo puede aceptar cualquier interferencia recibida, incluyendo interferencia que puede ocasionar un uso indeseado.

Este equipo ha sido testeado y se encontró que cumple con los límites para un dispositivo digital Clase B, de acuerdo a la parte 15 de las reglas de FCC. Estos límites están diseñados para proveer de una protección razonable en contra de la interferencia dañina en una instalación residencial. Este equipo genera, usa y puede irradiar energía de radio frecuencia y, si no es instalado y usado de acuerdo con las instrucciones puede causar interferencia dañina a la radio comunicación. Sin embargo, no se garantiza que interferencia no vaya a ocurrir en una instalación particular. Si el equipo causa interferencia dañina a la recepción de radio o televisión, lo que puede ser determinado encendiendo y apagando el equipo, se le aconseja al usuario tratar de corregir la interferencia siguiendo una o más de las siguientes medidas:

- Reorientar o reubicar la antena receptora.
- Aumentar la distancia entre el equipo y el receptor.
- Consultar al distribuidor o a un técnico con experiencia en radio/TV para su ayuda.



ENG - WARRANTY

Register your product online at www.gallagherams.com and receive the following benefits:

- Helpful customer service and technical support.
- A record which can help if your product is lost or stolen.
- Notification of special offers and product updates (optional).

3 YEAR WARRANTY for this product from the date of purchase. A dated sales receipt/invoice is essential for any future warranty claim. In addition please complete the details below and keep this card OR simply register your product online at www.gallagherams.com.

FRA - GARANTIE

Enregistrer votre article sur notre site www.gallagherams.com et bénéficiez du suivant :

- Service clientèle et support technique.
- Déclaration de perte ou de vol.
- Notifications d'offres spéciales et des nouveautés (optionnel).

TROIS ANS DE GARANTIE à compter de la date d'achat. Une facture d'achat datée doit être présentée pour toute éventuelle déclaration. Merci également de compléter et de garder la carte ci-dessous OU BIEN d'enregistrer votre produit sur www.gallagherams.com.

ESP - GARANTÍA

Registre su producto en internet en www.gallagherams.com y beneficie de las siguientes ventajas:

- Un servicio de atención al cliente y un soporte técnico útiles.
- Un registro que puede ser de ayuda si pierde o le roban su producto.
- Notificación de ofertas especiales y actualizaciones de producto (optativo).

GARANTÍA DE 3 AÑOS para este producto a partir de la fecha de compra. Es esencial disponer de un tique/factura de compra con fecha para poder realizar una reclamación de garantía. Le rogamos además que rellene los datos siguientes y que conserve esta tarjeta, O que simplemente registre su producto en internet en www.gallagherams.com.

Model/Modèle/Modelo

Purchase Date/Date d'achat/Fecha de compra

Serial No./Número de série/N° de serie

Dealer/Distributeur/Agente

ENG - WARRANTY CONDITIONS

This product is guaranteed free from defects in material or workmanship for a period of three years from date of purchase by the end user. This excludes any consumables provided with, or inside, the product where the warranty period is 90 days (e.g. cleaning materials; batteries - rechargeable and non-rechargeable; etc.). Gallagher will repair or replace at their option any faulty product returned to them or their Dealer within this time period. Exchange modules are guaranteed for 90 days from date-of-fitting.

This warranty does not cover damage due to: incorrect input voltage, contamination by battery acid, physical mishandling, lightning strike, water immersion, damage to external wiring. Gallagher, their Distributors and their Dealers accept no responsibility for the misuse of this product or for any accident caused by tampering with or modification to or misuse of this product. This does not affect your statutory rights.

.....

FRA - CONDITIONS DE GARANTIE

Cet article vous est offert avec une garantie pour une durée de trois ans à compter de la date d'achat de l'utilisateur final. Ceci exclu tout article consommable livré avec ou dans un produit, pour laquelle la garantie s'élève à 90 jours (e.g. matériaux de nettoyage ; piles ou batteries rechargeables ; etc...). Gallagher remplacera sur demande tout produit retourné au distributeur, dans cette période. Les modules d'échanges sont garanties 90 jours à partir de la date de réparation.

Cette garantie ne s'applique pas aux situations suivantes : branchement à une source de tension incorrecte / surtension, contamination par de l'acide de batterie, dégâts occasionné par un dégât physique, dégâts de la foudre, dégâts des eaux et un cordon d'alimentation endommagé. Gallagher n'accepte aucune responsabilité pour les conséquences ou tout accident lié à une utilisation incorrecte de l'appareil. Ceci n'influence aucunement vos droits légaux.

.....

ESP - CONDICIONES DE LA GARANTÍA

Se garantiza este producto frente a defectos en el material o en la mano de obra durante un periodo de tres años a partir de la fecha en que el usuario final compró el producto. Quedan excluidos los consumibles que vengan con el producto o en su interior, para los que la duración de la garantía es de 90 días (p. ej. materiales de limpieza, baterías recargables y no recargables, etc.). Gallagher reparará o sustituirá a su discreción todo product defectuoso devuelto a la empresa o a un agente dentro del plazo indicado. Los módulos intercambiables tienen una garantía de 90 días a partir de la fecha de instalación.

Esta garantía no cubre los daños provocados por: una tensión de entrada incorrecta, contaminación por el ácido de la batería, una manipulación física indebida, la caída de un rayo, la inmersión del producto en agua y el cableado externo. Ni Gallagher, ni sus distribuidores ni sus agentes aceptan responsabilidad alguna por el uso indebido de este producto ni por accidente alguno provocado por la manipulación, modificación o uso indebido de este producto.

Lo anterior no afecta a los derechos que la ley le confiere.